

Le mensuel d'information de l'USAN

USAN : Cité des sports de Nancy-Thermal / 6 avenue Hippolyte Maringer / 54000 Nancy

site : <http://usan.ffspeleo.fr>

courriel : usan@ffspeleo.fr

Sommaire

Camp spéléo dans le Pays de Galles, suite et fin... 1
Repas de l'assemblée générale du 8 janvier 2011 6
Programme des activités 6

Camp spéléo dans le Pays de Galles, suite et fin

Sabine VÉJUX-MARTIN

Vendredi 30 juillet 2010

Aujourd'hui, pas de spéléo, donc aucune contrainte au niveau des horaires pour le lever, sauf peut-être pour Roel qui doit repartir pour la Belgique. Denis le conduit à la gare de Swansea car son train part en fin de matinée.

Pour Benjamin, Maud et moi, c'est une journée touristique à Cardiff, grande ville et capitale du Pays de Galles. Nous visitons le château, allons en ville où une belle galerie commerciale présente des boutiques de luxe et nous terminons notre journée touristique en traversant l'un des plus beaux parcs du pays avant de retourner vers la voiture. Nous avons également comme mission d'aller faire des courses pour quelques jours. Nous ferons donc un dernier arrêt à Merthyr Tydfil. Et pour le reste de l'équipe, c'est repos, lessive ainsi que cuisine car Martial a prévu comme repas du soir un beau gigot d'agneau avec des pommes de terre. Nous mangeons toujours dans une bonne ambiance et nous terminons notre soirée près de la cheminée. Il est quand même rare de faire une petite flambée fin juillet, mais au Pays de Galles, c'est assez courant ! Il faut noter également qu'aujourd'hui, la météo n'était pas avec nous car il n'a pas cessé de pleuvoir...

Samedi 31 juillet 2010

Troisième journée spéléo avec un guide, en principe, car nous n'avons pas de nouvelles. Mais aucune contrainte horaire pour le lever car nous ne devons partir qu'à 13 heures. Nous faisons tous une bonne nuit car le couchage de la veille s'est fait plus tard par rapport aux autres jours. Nous sortons de notre duvet à 9h30. Chacun mène sa petite matinée comme il l'entend. Maud et Benjamin vont poster les cartes postales de toute l'équipe alors que les autres discutent avec les spéléos gallois. C'est le week-end et depuis la veille le refuge se remplit petit à petit. Il est midi et nous mangeons vite fait bien fait en espérant que le guide ne nous a pas oublié car depuis le courriel que Cécile a envoyé depuis au moins un mois, celui-ci n'a plus donné de nouvelles. Il est 13h10 environ quand notre guide arrive. Plus précisément, 2 guides sortent de la voiture : le père (Barry) et son fils (Trew). Le fils nous présente le parcours qu'il souhaite nous faire découvrir car nous allons continuer à découvrir [Ogof Ffynnon Ddu](#). Ce sera un parcours improvisé car notre jeune guide n'a pas les autorisations pour nous faire passer par l'une des 3 entrées...

Nous rentrons sous terre vers 14 heures et nous commençons notre entrée par la sortie de notre première traversée. Nous y resterons 3 heures. Ce fut un petit parcours sportif toujours dans les blocs (avec quelques oppositions ou des petites escalades sans utiliser de corde pour une fois) où nous avons eu le temps de prendre quelques photos et de voir d'autres chemins.

Ce réseau est un vrai labyrinthe et divers parcours sont possibles : nous pouvons effectuer des traversées et faire des boucles. Trew, notre jeune

(Suite page 2)

(Suite de la page 1)

guide ne connaissant pas trop le chemin a fait du repérage de temps en temps avant de pouvoir continuer.

Notre Denis reste au refuge : il se met à la lecture et discute avec une spéléologue galloise qui est la bibliothécaire du club. Celle-ci lui montre un livre sur la géologie de la région et la formation de la grotte. À la demande de Denis, elle lui fera des copies...

Comme d'habitude, après le repas du soir, ce sont des discussions plus ou moins sérieuses avant d'aller nous coucher.



Dimanche 1^{er} août 2010

Une quatrième journée spéléo se prépare pour Cécile, Martial, Benjamin et moi. La deuxième équipe qui n'ira pas vraiment sous terre est composée de Maud et Denis.

Lever à 8 heures car nous avons rendez-vous avec un nouveau guide, Stuart, à 10 heures. Notre rendez-vous se situe à Craig-Y-Nos, pas très loin du refuge. Nous allons visiter [Dan-Yr-Ogof](#). C'est une grotte dont une partie est ouverte au public. La partie touristique reste très petite, mais le décor à l'extérieur est très joli. Les touristes sont accueillis par des dinosaures, des mammoths, des crocodiles et d'autres animaux de la préhistoire, de toutes tailles. Des bruits sortent même de ces belles figurines géantes. Le guide nous explique le parcours. Nous allons parcourir une boucle. Stuart nous fera rentrer par la partie touristique et il

négociera pour que Maud et Denis puissent rentrer gratuitement avec nous. Nous commençons notre visite à 10h45. Stuart nous donne quelques explications sur l'aménagement de la partie touristique et de son évolution comme le renvoi des guides car la visite se fait maintenant par un enregistrement audio expliquant la formation de la grotte découverte en 1912. Nous quittons la deuxième équipe à 11 heures. La néoprène sera utile pour cette sortie.

Après une descente par des escaliers et quelques pas dans le sable, nous voici dans une eau assez froide. Nous nous agrippons à la paroi car au milieu,

c'est profond. Nous suivons à la lettre les consignes du guide. Nous nous dirigeons vers un beau ramping que les spéléos gallois ont agrandi. D'après notre guide, seule pouvait passer une personne très fluette. Une fois celui-ci franchi, nous descendons une petite verticale à l'aide d'une corde et nous descendons une échelle. De là, nous commençons notre boucle. Cette fois-ci, la balade ne se fait pas que dans les blocs et nous avons droit à de belles marches dans de belles galeries. Nous rencontrons des fistuleuses d'une hauteur maximum de 3 mètres, le guide nous laisse les photographier. Vers 13 heures, nous faisons une petite pause

déjeuner avant de traverser un lac de 4 mètres de profondeur et de 50 mètres de long. Quelques calories dans le ventre ne sont pas de trop avant de se mettre dans l'eau froide ! Nous utilisons également des gilets de sauvetage pour passer ce lac. Et ils ne sont pas de trop... Nous continuons à marcher dans de grands conduits noirs avec des beaux bancs de sable sur chaque côté. Nous croisons également des petites bêtes cavernicoles comme les nifargus et le guide nous montre également de la calcite flottante dans quelques gours. La boucle se termine par une escalade qui est équipée d'une corde par Stuart. Le retour se fait sans arrêt. Nous repassons par ce satané ramping et quelques passages plus ou moins bas avant de retourner dans l'eau pour la dernière fois. Nous sortons à 16 heures. T.P.S.T. : 5 heures.

Ce fut une très belle sortie que nous considérons également comme sportive même si aucun grand

(Suite page 3)

(Suite de la page 2)

puits n'est à remonter. À la sortie de la grotte, Cécile et moi louchons sur de bonnes glaces. Et comme on dit, après l'effort le réconfort. Une fois habillées, nous retournons au parc pour manger une bonne glace. Nous y invitons également le guide qui se joint à nous avant de repartir assez tôt. Il avait rendez vous à 17 heures pour un concert de jazz (Stuart fait partie d'un groupe de jazz dans lequel il joue du piano).

Nous retournons au refuge pour 17 heures et prenons donc notre temps pour laver les néoprènes, étendre les affaires spéléos, prendre une douche pour certains, prendre l'apéritif dehors car pour une fois, le soleil est au rendez-vous. Martial prépare également le barbecue, Benjamin coupe les légumes, Denis fait le clown et nous, les filles, nous attendons que le repas soit prêt. Nous mangerons dehors pour une fois. Mais nous retournons au refuge vers 21 heures car les moustiques ne cessent de nous attaquer. Denis, Cécile et Martial vont se coucher vers 22 heures alors que Maud, Benjamin et moi restons à discuter devant la cheminée jusqu'à minuit et demi.

Lundi 2 août 2010

Lever à 8 heures pour certains et pour d'autres à 9 heures. Aujourd'hui, ce sera une randonnée pour tout le monde ou presque. Nous partirons de Taf Fechan Forest et nous gravirons 3 cols. Nous décollons de la voiture à 11 heures. Denis nous accompagne mais après la première montée, il redescend et nous, nous continuons. Il a pour mission d'aller faire des courses. Pendant toute la randonnée, nous sommes entourés de paysages magnifiques, sans oublier les moutons qui sont constamment présents partout où l'on va. Nous partons pour passer 3 sommets : Corn Du à 873 mètres, Pen Y Fan à 886 mètres et Criby à 795 mètres. La plus haute altitude est de 886 mètres. Nous arrivons au premier sommet vers 14 heures où nous pique-niquons. Avec un vent assez froid, nous ne tardons pas à repartir pour aller rejoindre le deuxième puis le troisième sommet qui ne sont pas très loin l'un de l'autre. Nous arrivons en bas du troisième sommet à 15 heures et sommes de retour à la voiture vers 16 heures.

Dans la voiture, Cécile propose que l'on s'arrête dans un pub pour boire un petit coup avant de retourner au refuge. Nous sommes finalement de retour à 18 heures. Denis nous a préparé un bon repas : de la carbonade flamande (voir [LPU n°44](#)). Pendant que le tout mijote, nous prenons l'apéritif

pour la deuxième fois dehors pendant que Cécile joue de l'accordéon. Nous allons tous nous coucher vers 22h30.



Mardi 3 août 2010

Aujourd'hui, c'est une journée touristique. Le lever se fait assez tard : les premiers se lèvent à 9 heures et les derniers à 10 heures. Dans la matinée Denis nous propose d'aller visiter une mine d'or. Sachant qu'il y a une bonne heure de route, nous nous dépêchons. Denis et Cécile nous préparent un bon pique-nique : sandwiches à l'omelette et tranche de lard. Je ne connaissais pas et c'est très bon. Nous partons en fin de matinée : direction Llandovery où nous arrivons vers 12h30. Nous allons chercher notre billet d'entrée : le temps d'attente est de trois quarts d'heure. Nous en profitons pour manger et nous allons également chercher des pépites d'or. La visite dans la mine d'or est assez rapide. Benjamin, Martial et moi ne parlant pas vraiment anglais, Cécile nous traduit ce que le guide explique.

Nous décidons de faire une autre visite, celle du National Botanic Garden of Wales, où nous arrivons vers 16 heures. Un petit train nous attend pour nous emmener à la serre. Denis s'installe devant et discute avec le chauffeur. La serre contient des

(Suite page 4)

(Suite de la page 3)

plantes de plusieurs pays comme des plantes d'Afrique, d'Australie, du Chili... Ensuite, nous nous dirigeons vers la serre des plantes tropicales et profitons également des autres fleurs plantées à l'extérieur. Un petit tour avant de repartir dans une boutique souvenir où Cécile fait quelques achats et nous repartons vers 18 heures.

Pour le soir, nous avons décidé d'aller manger dans un pub que nous avons réservé. Celui-ci se trouve à 5 minutes du refuge. Le retour est assez long car Denis veut éviter les embouteillages car nous repartons aux heures de pointes. De trois quarts d'heure de route, nous passerons à 1h30... Nous arriverons au restaurant vers 19h15 : le repas se passe dans une très bonne ambiance où le propriétaire du club ainsi qu'un client habituel viennent nous tenir compagnie. Nous rentrons à 23h30 et passons notre dernière nuit au refuge.



Mercredi 4 août 2010

Pour pouvoir faire la grotte des Marais, il nous faut quitter le refuge car celle-ci se trouve à la limite du Pays de Galles, c'est-à-dire à Chepstow. Nous nous levons vers 9 heures, après notre dernier déjeuner tous ensemble à Penwylt, nous commençons à ranger nos affaires et à donner un

dernier petit coup de balai au refuge avant de partir en début d'après midi. Nous profitons également de cette journée pour jouer à nouveau les touristes. Nous partons à Bleanavon visiter une mine de charbon. Cette visite est gratuite et dure 50 minutes. Celle-ci est plus complète que la mine d'or. Malgré notre problème avec la langue galloise, certaines figurines nous aident à comprendre comment les mineurs travaillaient, sans oublier notre interprète, Cécile. Notre guide est également un ancien mineur car la mine a fermé définitivement en 1980 et elle a rouvert pour les visiteurs en 1985. En fin d'après-midi, nous partons pour Chepstow où nous retrouvons John et Chris qui nous guident pour trouver un camping. John étant très connu, nous irons dans un camping privé où le propriétaire est d'accord pour que nous nous y installions. N'ayant pas eu le temps d'aller faire des courses pour la soirée, nous décidons de retourner manger à nouveau dans un pub où l'on passe une soirée agréable. Nous n'allons pas nous coucher trop tard car une dernière journée spéléo nous attend pour le lendemain. Et celle-ci sera difficile...

Jeudi 5 août 2010

Lever à 8 heures pour tout le monde. Nous avons rendez-vous à 10 heures de nouveau avec Adrien qui nous accompagne à la grotte des Marais. Sa spécificité consiste à passer par un siphon lorsque son niveau est assez bas avant que celui-ci remonte pour ne redescendre que 6 heures plus tard. Adrien arrive sur le parking avec un peu de retard ce qui inquiète Cécile car elle a oublié son portable au camping. Il faut que l'on passe le siphon avant 11h45.

Une belle marche d'approche nous attend. Maud et Denis restant sur terre, ils nous accompagnent néanmoins devant l'entrée et profitent du soleil. Nous rentrons sous terre à 11 heures. Le départ n'est déjà pas facile : avant d'arriver au siphon, nous devons crapahuter dans la boue pendant une bonne demi-heure dans des passages étroits. Heureusement que la glaise facilite le passage de certaines étroitures. Ça glisse tout seul. Quelques mètres nous suffisent pour nous retrouver tous maculés de boue. Et quelques mètres suffisent à Martial pour qu'il se fêle une côte. Mais il ira jusqu'au bout. Notre parcours dans la boue n'est pas toujours facile. C'est une grotte pas très longue mais le chemin demande de faire très attention où l'on met les pieds et de bien assurer les prises pour

(Suite page 5)

(Suite de la page 4)

les petites escalades. Les deux tiers de la promenade se font dans les blocs avec, par moments, une forte odeur de pétrole. Il y a quelques années, une station service se situait au dessus de la grotte... Ce qui a noirci également quelques concrétions. Mais le troisième tiers se fait dans des blocs où l'on distingue au plafond de belles fistuleuses bien blanches avec de très belles draperies. Tout le long de ce chemin, nous voyons à quelques endroits des bidons et des karchers utilisés pour nettoyer les concrétions maculées de boues. Adrien regarde régulièrement sa montre car à 15 heures, il faudra faire demi-tour afin d'arriver au siphon pour 18 heures, l'heure où son niveau est assez bas. À notre retour, le guide ainsi que Cécile et moi participons au nettoyage de quelques concrétions pendant que Martial et Benjamin nous encouragent par quelques petits commentaires de mecs. À vous d'imaginer... Nous sortons du trou à 19 heures. T.P.S.T. : 8 heures.



Avant d'arriver aux voitures, un petit détour vers une petite rivière nous permet de nettoyer le matériel spéléo qui n'a plus qu'une seule couleur. Au parking, nous avons l'agréable surprise de voir arriver John et Chris : nos amis gallois viennent boire l'apéritif dans le camping avant de nous quitter définitivement. Nous mangeons vers 22

heures tout en reparlant de cette dernière journée. Nous en profitons également pour offrir à Cécile une carte d'anniversaire avec 2 jours d'avance.

Vendredi 6 août 2010

Lever à 8 heures et dernière journée au Pays de Galles pour Benjamin, Maud, Denis et moi. 4 heures de route nous attendent avant de prendre le ferry. Martial et Cécile resteront encore une semaine. Après avoir pris notre petit-déjeuner et rangés notre campement, nous faisons nos adieux à nos 2 tourtereaux. Benjamin et Maud partent dans leur voiture et moi, je reste avec Denis jusqu'à notre arrivée à Douvre où nous retrouvons Benji et sa moitié sur le port. Nous profitons de notre dernière heure sur le bateau pour contempler la mer, faire un tour dans les boutiques et échanger nos devises contre des euros. Arrivés en France à 18 heures, Denis repart seul vers Bruxelles alors que le reste de l'équipe se dirige vers Troyes.

Conclusion

Et dire que l'on avait parlé d'aller faire de la spéléo au Pays de Galles en septembre 2009... Ce camp est maintenant fini. Que le temps passe vite...

Un grand merci à Cécile qui s'est chargée de tout organiser et de contacter des spéléos gallois pour nous emmener sous terre.

Un grand merci également aux spéléos gallois qui ont répondu présent pour nous emmener sous terre. Ils ont tous tenu leurs promesses.

Un grand merci à John et Chris pour leur accueil et leur hospitalité.

Un grand merci à toute l'équipe pour sa bonne humeur, son enthousiasme à vouloir aller sous terre, aller faire de la randonnée et à découvrir ce pays que nous, français, nous ne connaissions pas. Une bonne ambiance était présente du matin jusqu'au soir.

Et pour tous ceux qui veulent faire de la spéléo sans trop de puits et qui aiment l'eau, je vous recommande le Pays de Galles. Mais de bonnes jambes sont à recommander afin de pouvoir crapahuter des heures et des heures dans les blocs.

À découvrir en 50 photos issues de plusieurs membres du groupe sur :

<http://photos.speleo.free.fr/category.php?cat=594&expand=1,320,594>



Repas de l'assemblée générale du 8 janvier 2011

Programme des activités

🦇 Activités régulières

- **Gymnase** : tous les mardis soirs de 20h à 22h, hors vacances scolaires apprentissage et entraînement aux techniques spéléos ou escalade ; **chaussures de sport propres obligatoires** lieu : gymnase Provençal, quai René 2, Nancy
- **Piscine** : tous les jeudis soirs de 20h45 à 22h30, hors vacances scolaires natation ou initiation à la plongée (sur demande formulée à l'avance) ; **bonnet de bain obligatoire** lieu : piscine olympique Alfred Nakache, avenue Raymond Pinchard, Nancy

🦇 Programme du mois de janvier, établi le 28 janvier

- **le 29 janvier** : visite carrière de Savonnières / responsable : Daniel Prévot
- **du 29 janvier au 6 février** : expédition au [gouffre Jean-Bernard](#) responsable : David Parrot
- **le 30 janvier** : sortie équipement au gouffre de la Sonnette / responsable : Sabine Véjux-Martin
- **le 5 février** : visite carrière de Savonnières / responsable : Daniel Prévot
- **le 8 février** : visite du spéléodrome à partir de 18h pour [La gazette lorraine](#) / responsable : Pascal Admant
- **le 19 février** : assemblée générale de la LISPEL à la Maison régionale des sports (Tomblaine) dès 14h

PROCHAINE RÉUNION : VENDREDI 25 FÉVRIER À PARTIR DE 20H AU LOCAL

🦇 En prévisions

- **du 5 au 12 mars** : spéléo et plongée dans le Lot responsable : Martial Martin
- **le 12 mars** : assemblée générale du C.D.S. 54 au local de l'USAN (Nancy)
- **les 19-20 mars** : assemblée générale de l'A.A.M.L.S. et dépollution à Savonnières-en-Perthois / resp. : D. Prévot
- **du 16 au 23 avril** : spéléo et plongée en Ardèche / responsable : Martial Martin

🦇 Activités régionales et nationales

- agenda régional : camps, stages, expéditions, etc. sur <http://csr-l.ffspeleo.fr/?view=programme.php>
- agenda national et international : congrès, rassemblements, etc. sur http://ffspeleo.fr/article.php?rub_id=80
- stages nationaux E.F.C. / E.F.P.S. / E.F.S. : <http://efs.ffspeleo.fr/stages>

Toute l'année on recherche des bénévoles prêts à guider des groupes dans les grottes de Pierre-la-Treiche. Pour ces guidages, le club participe aux frais de déplacement et d'usure du matériel personnel à raison de 30 € / sortie. Vous êtes intéressés ? Contactez Marie Martin, responsable des activités éducatives : mariemartin_99@yahoo.fr ou 09 62 26 76 19.

 Veuillez transmettre vos articles destinés au bulletin *Le P'tit Usania* ainsi que vos propositions pour le programme mensuel et les annonces diverses à Christophe Prévot : christophe.prevot@ffspeleo.fr ou 03 83 90 30 25.